

**NAISKOOR CARMINA** on sündinud 1989. aasta südalvel Tallinnas. 2014/2015 hooajal, mis on Carminale kahekümne kuues, laulab koori ridades 31 lauljat.

MTÜ Naiskoor Carmina kuulub Eesti Kooriühingusse ning on tänavu 20. tegevusaastat tähistava Eesti Naistlaulu Seltsi (ENLS) liige selle taasasutamisest saadik. ENLS-i ajaloolised eelkäijad olid 1928. a asutatud Tartu Naistlaulu Selts ning 1935. a loodud Tallinna Naistlaulu Selts. ENLS-i taasasutamises on jõu ja nõuga abiks olnud ka Carmina dirigent ja esinaine.

Koor on alates loomisest osalenud kõigil Eesti üldlaulupidudel ja võtnud A-kategoorias osa kõigist ENLS-i korraldatud Eesti naiskooride võistulaulmistest, mille edetabelis on mahtunud alati esikuukusse. Carmina on hästi esinenud ka rahvusvahelistel konkurssidel-festivalidel. Edukamad neist on olnud 2003. a Orlando di Lasso festival Itaalias Camerinos, kus koor pälvis kuld- ja hõbemedali folk- ja sakraalkava esituse eest, ning 2009. a Barcelona festival "Europe and its Song", kus Carmina võitis *Grand Prix*-karika koos kuldmedaliga oma kategoorias.

Kontserte korraldab Carmina Eesti eri paikades, kuid põhiliselt Tallinna kirikuis ja kontserdisaalides. Traditsiooniks on saanud kevadine ülevaatekontsert Niguliste kontserdisaalis ja adventikontsert Püha Vaimu kirikus.

21. veebruaril 2015 EV 97. aastapäeva puhul toimunud naiskooride laulupäeval Tartus Pauluse kirikus tunnustas Eesti Naistlaulu Selts naiskoori Carmina aasta naiskoori tiitliga, seoses koori juubelikontsertidega 2014. aastal.

**Margit Võsa** – Carmina naiskoori looja ja dirigent – töötab Eesti Muusika- ja Teatriakadeemias. Margit on muusikamagister, kes lõpetanud Tallinna Riiklikus Konservatooriumis koorijuhtimise eriala, läbis lisaõpingutena Peterburi Konservatooriumis assistentuur-stažuuri. Margiti loomingulised otsingud oma erialal on seotud naiskooriga Carmina. Ta on olnud ka Tallinna Kammerkoori dirigent (1996–2002). Eesti Naistlaulu Seltsi korraldatud laulupäevadel Elvas, Viljandis, Kurgjal, Türil, Narvas ja Põlvas on Margit Võsa juhatanud naiskoore ka üldjuhina.

2014. aasta 3. mail kinnitati Margit Võsa Eesti Naistlaulu Seltsi esinaiseks.

Carmina naiskoori hääleseadja:  
**Ludmilla Dombrovskaja-Keis**

Kooril on nii tele- kui ka raadiosalvestusi ERRis, Carmina on ise välja andnud kaks CD-plaati (2005 ja 2011).

Koori president: **Kaia Käosaar** kaia.kaosaar@gmail.com

Rohkem infot koori kohta leiate kodulehelt  
**www.naiskoor-carmina.eu**

Kava kujundaja ja toimetaja Ivi Piibleht,  
tehniline toimetaja Elle Mardo

*Niguliste kontserdisaalis*  
*Laupäeval, 28. märtsil 2015 kl 12.00*

# Kevade kõla

Naiskoori  
**CARMINA**  
KONTSERT

Dirigent  
**MARGIT VÕSA**

Kaastegevad  
Irina Ievleva klaveril  
Kadri Ploompuu orelil  
Elisabeth Härmand ja  
Laura Kuusma viiulil

Kavas Holst,  
Elgar, Matsushita,  
Vic Nees, Falik,  
Kruusimäe,  
Tormis, Mägi jt

## Kontserdi kava



**Ko Matsushita Ave Maria**  
1962

*Ole tervitatud, Maarja, täis armu, Issand on Sinuga.  
Sa oled õnnistatud naiste seas ja õnnistatud on Sinu  
ihu vili Jeesus. Püha Maarja, Jumalaema, palu meie,  
patuste eest, nüüd ja meie surmatunnil. Amen.*

**Vytautas Miškinis Tu es**  
1954 *Kas sina? Antiphona Mat.11/*

*Kas sina oled see, kes pidi tulema, või jääme ootama teist?  
Teatage Johannesele, mida näete: pimedad näevad jälle,  
surnud tõusevad üles, vaestele kuulutatakse evangeeliumi.*

**Vic Nees Anima nostra sicut passer**  
1936–2013 *Meie hing on otsekui lind*  
/Ps. 124, 7/ tsüklist "Emmanuel"

*Meie hing on otsekui lind pääsenud püünispaelust  
Paelad läksid katki ja meie pääsime ära.*

**Edward Elgar**  
1857–1934

**The Snow**  
*Lumi*  
viulil Elisabeth Härmand  
ja Laura Kuusma,  
klaveril Irina Ievleva

*Oh lumi, mis vajub nii kergelt,  
varjates pilgu eest pruuni maapinna,  
oh hing, sa ole sama valge kui lumi,  
oh lumi, mis langeb nii aeglaselt,  
armas maapind lume all üsna soe,  
oh süda, nii hoia oma sära lume all.  
Oh lumi, sinu pehmes hauas  
astuvad kurvad lilled vapralt talvele vastu;  
oh süda, nii rahustav ja säästev nagu lumi.  
Lumi peab sulama, peab minema  
sama kiiresti kui vetevool.  
Seega, mu hing, ära külva oma kingitusi,  
mis hääbuvad kui lumi.  
Oh lumi, sa pole enam valge,  
ka su sädelus on möödas;  
oh hing, ole nagu enne,  
ole, nagu enne oli särav lumi.  
Siis, oh süda, ole puhas kui lumi,  
kuid püsiv; ole kogu elu jooksul  
vankumatu ja kindel, mitte nagu lumi.*  
(Vabatõlge: Janne Teder)

**Gustav Holst**  
1874–1934

**Ave Maria** op. 9b, H. 49  
(pühendatud emale)

**Two Eastern Pictures**  
*Kaks idamaist pilti* /Kalidasa/  
**1. Spring** / Kevad  
**2. Summer** / Suvi  
klaveril Irina Ievleva  
tamburiinil Elisabeth Härmand

***Kevad** kui sõdalane siia tuleb, poogna keel moodustatud  
mesilaste ridadest. Ja tema astlad, otstes pungad,  
haavavad meie südameid magusa armuihaga.  
Nüüd puudel puhkevad õied, järvedel vesiroosid kaunid  
näitavad oma päid keset laineid,  
sulatades südameid magusa armuihaga.*

*Milline kaunis neiu saab võistelda kevadega? Milline magus  
hää! kõõlulugu? Või naeratavad hambad jasmiiini värvitoo-  
niga? Või roosilised huuled avanevate lilledega?  
Kummardudes koos punastavate pungadega,  
mangopuu lõõmavad oksad lehvivad tuulega sinna ja tänna,  
täites südamed magusa armuihaga.*

*Ja lootoslille sees elab oma armastuses ümisev mesilane,  
kes suudluse ja embusega rahuldab oma magusa armuiha.*

**Suvi**  
*Palav ere päev on möödas. Õrn õõ laotab oma keebi,  
jaheda ja värskendava, valgustatud tuhandetest tähekiirtest  
ja kuldsest kuust.*

*Kuu kumab seal katusel. Siin lebavad neiud, jasmiiinidega  
pärjatud, rüütatud siidrõivaisse, pahkludel võrud, mis  
liigutades kaunitult kõlisevad.*

*Juveelidega ehitud lehvikute puhangust heljub igast põuest  
magusaim aroom. Laul, harf ja linnulõõritused liituvad, et  
unest virguks armastuse jumal. (Vabatõlge: Janne Teder)*

**Juri Falik**  
1936–2009

**Pappel linnuga**  
/Debora Vaarandi,  
tõlge vene keelde D. Samoilova/

*Ainult unenäos ma linnum linnust  
tulen, kaunis pappel, sinu käele.  
Purskub õnn ja valu lauluna mu rinnust.  
Ja sa nõtkud vastu selle väele.  
Kuldseurvaline, hoia mind veel vähe!  
Las mind toetuda su tiive najale.  
Kostab viimne laul -- ja järele ma lähen  
selle kustuvale kajale.*

*Tuleb jälle kevad, minu laulgi unub.  
Võõras lind su okste sisse pesa punub.*

**Aare Kruusimäe** 1972  
**tsükkel “3 laulu naiskoorile”**  
(pühendatud naiskoorile Carmina  
25. hooajaks, 2013/2014)  
**1. Tasakaalutera** (Doris Kareva/  
**2. Bakhanaal** /Artur Alliksaar/  
**3. Palve** /Doris Kareva/



**Ester Mägi**  
1922



**Ester Mägi**

**Vesper**  
Esitavad Elisabeth Härmand viiulil  
ja Kadri Ploompuu orelil

**Vahtralt valgõ pilve pääle**  
Setu rahvaviis ja -luule  
solistid Ann Taveter, Kai Regi,  
Katrin Schmidt

*Mis see laul tähendäs?  
See tähendäs, et kik neio tahtva  
mihele, tahtva nigu taivahe.  
Päräst aga tahtva kik alla tagasi.*

**Veljo Tormis**  
1930

**Laulusild**  
/eesti rahvaviis ja -luule,  
soome tekst “Kalevalast”/  
solistid Ivi Piibelet, Riina Quak,  
Kai Regi, Virge Must,  
Marika Murumaa, Katrin Schmidt,  
Ann Taveter

**Talvehommik**  
**Virmalised** /Andres Ehin/  
tsüklist “Talvemustrid”,  
sarjast “Looduspildid”

**Pärt Uusberg**  
1986

**Muusika** /Juhan Liiv/



Koori juhatab **MARGIT VÕSA**